

LE FRANÇAIS AUJOURD'HUI

revue de l'Association Française
des Enseignants de Français

Rédacteur en chef
Jacques David

Directeur de la publication
Jean-Louis Chiss

Comité de rédaction
Chantal Bonne-Dulibine
Max Butlen
Catherine Canaveilles
Bénédicte Étienne
Jeanne-Antide Huynh
Isabelle Laborde Milaa
Danièle Manesse
Serge Martin
Marie-Anne Paveau
Isabelle Péchevran-Hernu
Jérôme Roger
Annie Rouxel
Francis Tourigny

Maquettiste
Bruno Marty

**Publié avec le concours
du Centre national du livre
et de la Délégation générale
à la langue française
et aux langues de France**

Imprimerie de Montligeon
N° 21608
02 33 85 80 00

Abonnement, administration
19, rue des Martyrs 75009 Paris
Tél. : 01 45 26 41 41
Mél : bureau@afef.org
Site : <http://www.afef.org>

Tarif abonnement
Le Français aujourd'hui
France et DOM-TOM : 48 €

Commission paritaire : 1007 G 82432
Dépôt légal n° 44270

Juillet 2004
Prix du n° : 12 €

sommaire

ORAL : LE RAPPORT À L'AUTRE

Isabelle DELCAMBRE
& Isabelle LABORDE MILAA
Présentation 3

GENRES ORAUX ET DISPOSITIFS DE PAROLE

Joaquim DOLZ, Nathalie REY & Marc SURIAN
Le débat : un dialogue
avec la pensée de l'autre 5
Comment déterminer ce qui peut s'enseigner dans la pratique
scolaire du débat ? L'analyse d'un vrai-faux débat (des adultes en
formation simulent un débat télévisé « pour ou contre le
Mac Donald ») met en évidence les dimensions dialogiques de ce
genre textuel oral. Le rapport à l'autre se manifeste par des
reprises de discours, internes ou externes au débat, et des moda-
lités diversifiées de traitement des paroles entendues. Cette ana-
lyse se présente comme le support de propositions didactiques
pour le travail dans les classes.

Marie-France ROSSIGNOL
Le lycée dans tous ses débats
L'apport didactique du français dans
l'apprentissage de la figure de l'autre 17
Le débat, préconisé dans les *IO*, traverse tous les espaces du lycée,
obéissant à des dispositifs et des finalités différents. La question du
genre interroge alors cet objet protéiforme qui appartient, en outre,
à toutes les disciplines. À travers les enjeux du débat, des questions
didactiques d'importance sont formulées : la part du conflit et de la
polémique, la posture de l'enseignant, les référents communs... En
cours de français, quelles figures de l'autre peuvent s'instaurer pour
relier les élèves dans la construction d'un objet argumentatif com-
mun ? Quels dispositifs ménager pour ne pas momifier la littérature,
pour en tirer des objets de discussion formateurs ?

Denis FABÉ & Séverine SUFFYS
Écouter parler des uns aux autres.
Des dispositifs au collège 27
L'article décrit et analyse des dispositifs d'oral en collège, qui ont
pour trait principal de viser l'apprentissage de l'écoute. La parole
institue cette écoute, autant qu'elle est instituée par elle. Des
groupes de parole se déroulant dans la classe de français fonc-
tionnent ainsi comme cadres pour des apprentissages didactiques,
et non comme de simples situations favorisant l'émergence d'une
parole citoyenne. Deux exemples sont présentés et analysés qui
concernent l'interprétation des textes et l'analyse des rapports
entre texte et image.

Carole CALISTRI
Un atelier de philosophie au CP 37
Une expérience d'atelier de philosophie menée en CP-CE1, ou
comment l'apprentissage de l'oral en groupe est indissociable de
l'espace d'entraide que constitue le dispositif. Des traces linguis-
tiques aux conduites langagières, l'analyse du corpus permet de
cerner les strates de l'autre qui travaillent le discours des enfants :
l'autre-élève, l'autre-maitre, les autres-objets de parole, sans
oublier l'autre en soi-même.

DE L'IMAGE DE SOI À L'ÉCOUTE DE L'AUTRE

Sylvie PLANE

La rencontre des jeunes professeurs de français avec leurs classes. Découverte de l'altérité et tension pédagogique 47

Quand l'autre est l'élève... ou comment des enseignants débutants parlent-ils de leurs tout premiers contacts avec leurs classes ? L'article explore les composantes de ce choc initial à travers des écrits (bilans de formation ou introductions de mémoires professionnels). Il montre que la perception ou la construction de l'altérité est fondatrice de la relation pédagogique, en situation d'enseignement ou de formation.

Bénédicte ÉTIENNE

Être soi à plusieurs 57

Les Unités pédagogiques d'intégration (UPI), sont des dispositifs scolaires qui visent à intégrer des élèves en « situation de handicap » au collège. La question des troubles de la pensée, de leur degré, de leur perception par autrui recèle, bien sûr, celle du rapport à l'autre : les élèves entre eux (dans et hors UPI), les élèves et l'enseignant, l'élève par rapport à soi-même. L'article fait le pari d'une élaboration de soi dans la confrontation à l'autre : il présente une expérience de travail sur trois ans, où la médiation de l'oral emprunte les voies de l'opéra.

Isabelle LABORDE MILAA

La simulation d'entretien d'embauche : de l'altérité à la conformation . . . 67

La simulation d'entretien d'embauche est un exercice phare des cursus professionnalisants. Mais, à s'en tenir au seul oral, on risque de manquer le tissage de la relation qui n'est pas qu'interpersonnelle. D'où les questionnaires soumis aux partenaires (étudiants et professionnel), car dès la préparation de l'entretien jusqu'à son bilan évaluatif, se jouent des rôles (pour soi et pour autrui) et s'affichent des valeurs censées relever de l'entreprise. Ces attentes réciproques construisent la situation entre altérité et conformation à des modèles.

Élisabeth NONNON

Écouter peut-il être un objectif d'apprentissage ? 75

L'écoute est ici analysée dans une perspective théorique qui distingue trois dimensions, inévitablement intriquées dans les situations scolaires, mais qu'il est nécessaire d'isoler pour mieux comprendre la nature du travail des élèves, lorsqu'ils écoutent ou apprennent à écouter, et de celui des enseignants lorsqu'ils écoutent ou apprennent à écouter les élèves. Ces trois dimensions définissent trois niveaux constitutifs de l'oral scolaire : la dimension sociale et interpersonnelle, la dimension cognitive et la dimension langagière et linguistique.

Frédéric FRANÇOIS

Comment nous est donné l'autre dans un texte ? 85

Allures, ethos, forces, habitus, mouvements, schèmes, styles... Voici quelques-unes des notions qu'envisage l'article, en revendiquant d'ailleurs leur caractère nécessairement « impur » et instable. Elles ne caractérisent pas un « autre » en lui-même mais notre relation à lui, ainsi que la façon dont l'autre nous saisit, sachant que « Autre » intègre tout autant un faisceau de notions multiples. La réflexion sur ces glissements interactionnels débouche sur l'examen de récits d'élèves – oraux transcrits, puis textes écrits – pour y débusquer l'inscription de soi, de l'autre et d'une altérité fondamentale.

La revue *Le Français aujourd'hui* applique les Rectifications de l'orthographe proposées par le Conseil supérieur de la langue française et entérinées par l'Académie française (*Journal officiel*, n° 100, du 06/12/1990).

Ce numéro a été coordonné par Isabelle Delcambre & Isabelle Laborde Milaa

Illustration de couverture : Fabienne Calame-Gippet

Maquette de couverture : Achebée, Paris

01 45 38 54 14